

L01426 Hugo von Hofmannsthal
an Arthur Schnitzler, 12. 8. 1904

Markt Auffee, Ramgut
12 VIII.

Lieber,

Ich ging gegen Abend vom Markt herauf, begegnete drei Frauen deren Gesichter
5 ich nicht sehen konnte. Hinter mir sagte eine davon, ihr Gespräch fortsetzend:
»und dann sind wir mit ihnen auseinandergekommen, das war zu der Zeit wie
sie mit dem Arthur Schnitzler verlobt war«... und die andere sagte bestätigend:
»ja, zu der Zeit war sie mit dem Arthur Schnitzler verlobt«. Von wem kann da die
Rede gewesen sein? Vielleicht von der ewigen Minnie?

10 Eine Stunde später soupierte ich mit Leuten: da hörte ich mir gegenüber einen zus
zu feinem Nachbar sagen, auf englisch: »und dann hat mir der Manager gefragt,
wenn Schnitzler fortfährt, solche Sachen zu machen, wird man ihn als einen lit-
15 terarischen Pariah behandeln (wörtlich.)« Das interessierte mich doch sehr und
ich habe nach Tisch den Betreffenden angeredet: es ist der ATTACHÉ bei der eng-
lischen Botschaft in Paris MR. VAN SITTARD, ein ungewöhnlicher junger Mensch,
ganz jung, 23, ein Spieler, sehr elegant, hat die beste Prüfung gemacht, die in
19 der englischen Diplomatie seit vielen Jahren vorgekommen ist, war HEAD-BOY
von ETON, schreibt auf französisch Theaterstücke und hat was das netteste ist, eine
unglaublich intensive Liebe für Ihre Sachen. Er findet sie weit besser als alles was
20 auf allen englischen und französischen Theatern zusammen aufgeführt wird, worin
er ja Recht haben dürfte. Als ich ihn besuchte (er ist bis 23^{ten} Altauffee, VILLA
FRANCKENSTEIN) lag auf dem Tisch Vermächtnis, Beatrice, Sterben. Diese 3 waren
das einzige was er nicht kannte und nachzuholen hatte. Er sagt also: es geschieht
25 ihm nun schon das zweitemal das er ganz auf dem Punkt ist, seine von Ihnen auto-
rifierte Übersetzung von 3-4 Anatolsachen auf eine gute Bühne zu bringen und
dass im letzten Moment Einspruch erhoben wird von Leuten, denen Sie auch die
Autorisation erteilt haben. Sonderbarerweise kam während ich mit ihm redete ein
Brief, in dem abermals ein Regisseur schreibt: »wenn MR. SCHNITZLER fortfährt,
30 sich so außerordentlich zu benehmen, wird niemand in England mehr etwas von
ihm wissen wollen.« Was liegt da vor? ich kenne Ihre ungewöhnliche Exactheit
und habe VAN SITTARD versichert, es muss da ein Schwindel vorliegen. Bitte klä-
ren Sie sogleich ihn oder mich auf, damit er nöthigenfalls durch einen Proces da
Klarheit schafft und seinen so schönen und ziemlich ungewöhnlichen Eifer nicht
35 verliert. Es ist ein recht interessanter Mensch.

Ich bin also von der Waffenübung befreit, d. h. sie ist auf den November ver-
schoben, wo sie mich nicht sehr geniert. So treffen wir uns hoffentlich. Wo?
Ifchl, ich meine der Fleck Ifchl selbst, wird mir vielleicht dadurch unmöglich,
40 dass meine Schwiegermutter hingehört. Da käme ich eventuell an den Wolfgangsee,

jedenfalls rechne ich auf Zusammenfein, d. h. für den Fall daß Sie die Mutter nicht mithaben.

Von Herzen Ihr

Hugo

- ↗ Versand durch Hugo von Hofmannsthal am 12. 8. 1904 in Bad Aussee
Erhalt durch Arthur Schnitzler im Zeitraum [13. 8. 1904 – 17. 8. 1904?] in Wien
- ⌚ CUL, Schnitzler, B 43.
Brief, 2 Blätter, 8 Seiten, 2805 Zeichen
Handschrift: schwarze Tinte, deutsche Kurrent
Schnitzler: mit Bleistift die Jahreszahl ergänzt: »904«
Ordnung: 1) mit Bleistift von unbekannter Hand nummeriert: »254« 2) mit Bleistift von unbekannter Hand nummeriert: »232.1« bzw. »232.2«
- ✉ Hugo von Hofmannsthal, Arthur Schnitzler: *Briefwechsel*. Herausgegeben von Therese Nickl und Heinrich Schnitzler. Frankfurt am Main: S. Fischer 1964, S.196.

Index der erwähnten Entitäten

Bad Aussee, *Hauptstadt*, 1

Bad Ischl, 1

Botschaft von Großbritannien in Paris, *Botschaft*, 1

England, *Land*, 1

Eton College, 1

Ramgut, *Schloss*, 1

SCHAFFGOTSCH, HERMINE VON (25. 11. 1871 Wien – 25. 11. 1928 Purgstall), 1

SCHLESINGER, FRANZISKA (17. 8. 1851 Wien – 11. 8. 1932 ebd.), 1

SCHNITZLER, ARTHUR (15. 5. 1862 Wien – 21. 10. 1931 ebd.), *Schriftsteller, Mediziner*

– *Anatol*, 1

– *Der Schleier der Beatrice. Schauspiel in fünf Akten*, 1

– *Sterben. Novelle*, 1

– *Das Vermächtnis. Schauspiel in drei Akten*, 1

SCHNITZLER, LOUISE (8. 7. 1840 Kőszeg – 9. 9. 1911 Wien), 2

ST. JOHN, CHRISTOPHER (24. 10. 1871 Exeter – 20. 10. 1960 Tenterden), *Regisseurin, Übersetzerin*,

1

VANSITTART, ROBERT GILBERT (25. 6. 1881 Farnham – 14. 2. 1957 Denham), *Diplomat*, 1

Villa Franckenstein, *Gebäude*, 1

Wolfgangsee, *See*, 1

QUELLE: Hugo von Hofmannsthal an Arthur Schnitzler, 12. 8. 1904. Herausgegeben von Martin Anton Müller und Gerd-Hermann Susen. In: *Arthur Schnitzler: Briefwechsel mit Autorinnen und Autoren*. Digitale Edition, <https://schnitzler-briefe.acdh.oeaw.ac.at/L01426.html> (Stand 14. Februar 2026)